

COMUNICATO STAMPA

GOETHE-ZENTRUM TRIEST

**MARTEDÌ 9 APRILE 2019 ORE 18.30 -
"ED È SEMPRE COLPA DELL'INTERPRETE?":
UN VIAGGIO AFFASCINANTE NEL MONDO
DELL'INTERPRETAZIONE TRA ASPETTATIVE, DIFFICOLTÀ
ED ERRORI CHE HANNO FATTO LA STORIA**

Al Caffè San Marco di Trieste
ingresso gratuito

Sarà la traduzione, con le sue mille sfaccettature, l'argomento dell'incontro **"Ed è sempre colpa dell'interprete?"**, che conclude il ciclo di iniziative culturali a ingresso gratuito offerte dal Goethe-Zentrum Triest grazie al contributo del Goethe Institut, **in programma martedì 9 aprile 2019 alle 18.30 al Caffè San Marco di Trieste**, con Annalisa Piersanti.

Obiettivo principale di ogni buon interprete è aiutare a far comunicare persone di lingue e culture diverse; ma quali aspettative è giusto avere nei suoi confronti? Che differenze ci sono tra un interprete un traduttore? Come si diventa interpreti? Quanti tipi di interpretazioni esistono? Quali difficoltà si incontrano quando si passa così velocemente da una lingua all'altra, nello specifico dal tedesco all'italiano e viceversa? Quali fattori possono causare una comunicazione errata?

Nel corso dell'incontro divulgativo - in italiano con esempi in lingua tedesca - accompagnati dall'interprete Annalisa Piersanti, si affronteranno questi ed altri interrogativi; saranno inoltre riportati aneddoti tratti dall'esperienza diretta ed esempi di errori di interpretazione che hanno fatto la storia. Perché, si sa, alla fine... «è sempre colpa dell'interprete».

Per approfondimenti è possibile visitare il sito: www.goethezentrumtriest.it oppure telefonare allo 040 635764.

Trieste, 7 aprile 2019